

Table des matières

Avant-propos **5**

◆ Première partie : ***Décentralisations, Décolonisations***

Choisis la vie pour que tu vives Pour une redécouverte du péché originel **15**

Olivier Tonneau

Éthique et travail de culture	15
Esdras : La loi et le cœur mauvais	18
Paul : La lettre et l'Esprit	21
Les Lumières : Éthique et morale	26
Freud : Savoir et savoir	31

Décentrement de l'homme et émergence du baroque **39**

Jérémy Zucchi

Le livre de la nature et les livres des hommes	40
Esthétique d'une « nouvelle conscience »	42
L'unité cosmique, nouveau centre humain	45

Du culturel au naturel : le décentrement écopoétique de Louis Hamelin **51**

Julien Defraeye

Les origines de la pensée écologique	52
L'articulation nature/culture	55

Décentrement et nature refuge	57
Le script vert : la nature objet de culture	60
Écologie et ironie	62

Food and Foodways in African Narratives 69

Jonathan Highfield

Transition politique et décentrement littéraire. Le témoignage carcéral de la marge au centre au Maroc et en Tunisie 89

Béchir Ghachem

Des existences marginales, des écrits mineurs	90
« L'ère du témoin » maghrébin : Le décentrement littéraire ou le retour du référent carcéral	97
Changements politiques et avènement du témoin carcéral	99
Le souvenir du carcéral entre transmission et mémoire collective	104

◆ Deuxième partie : désorientation, désoccidentalisation

Voyageurs d'Orient et d'Occident Regards croisés 117

Naïma Rachdi

Voyageurs d'Orient et d'Occident	118
Mahmud Taymûr et l'Occident	123
L'Amérique et la France vues par Taymûr	126
Guy de Maupassant et l'Orient	129

The Voyage from Exoticism to Nostalgia in Diana Abu-Jaber's *Crescent and The Language of Baklava*

137

Siheem Arfaoui

La découverte de l'Orient pendant la Grande Guerre, ou le décentrement culturel d'un soldat du Nord avide de « passer de l'autre côté »

149

Chantal Dhennin-Lalart

Comprendre, chez Victor Lefranc,
le refus de son milieu d'origine 150

L'attrait fou pour l'Orient des batailles 156

Le devenir de Victor, « décentré »
ou plutôt « excentrique central » 161

**La féerie libertine au XVIII^e siècle :
un décentrement de la féerie traditionnelle**

169

Luisa Messina

**Lecture et traduction de *Moby Dick*
d'Herman Melville par Jean Giono :
du centrement au décentrement**

181

Alya Chelly-Zemni

La lecture de *Moby Dick*, une pratique
de centrement 183

La traduction : du centrement
au décentrement 188

Giono, un médiateur culturel 194

**Décentrement et *topoï* romanesques :
la France-Atlantide et la Russie-Atlantide
d'Andreï Makine** **199**

Diana Mistreanu

Construction et représentations
de la France-Atlantide 199

La patrie comme une icône. Représentations
de la Russie-Atlantide 205

◆ ***Troisième partie :***
Délocalisations, Déterritorisations

**Les mouvements et modes de vie alternatifs :
Une dynamique socio-sémiotique
de décentrement culturel** **217**

*Christiane Legris-Desportes,
Catherine Bitoun*

L'alternatif : une multiplicité de pratiques
et de mouvements au sein d'espaces
périphériques 218

Le rejet d'une pensée dominante,
source du décentrement 221

Contre-discours et changement
de paradigme 223

**Bernard-Marie Koltès
et la recherche du « bon endroit »** **231**

Souad Yacoub Khlif

Parler des marges 232

La découverte de l'Afrique 233

Être ailleurs 234

La solitude 235

**Le fragmentaire : une expérience du
décentrement. Lectures de Maurice Blanchot
et Paul Celan** **241**

Thibaut Chaix-Bryan

Métamorphoses du centre	241
La lecture : expérience du décentrement – Maurice Blanchot et Paul Celan	244
« Centre invisible, centre absent » : Berlin, ville-fragment	249

**Quelques repérages des marges... *Ragazzi
di vita* : une poétique du décentrement
documentaire** **253**

Jacopo Rasmi

Field work : une œuvre déambulatoire	253
Pasolini <i>vs.</i> Moravia	254
Marcher, se décentrer, créer...	255
L'espace comme geste : une carte du désir	256
Le temps sans Histoire et sans plot	257
Une vocation cinématographique (néoréaliste)	259
Des hommes-sans-contenu, des personnages impossibles	260

**Le café dans l'œuvre de Marguerite Duras
Du décentrement spatial
au décentrement narratif** **265**

Anne-Lucile Gérardot

Le café et la ville : le décentrement socio-spatial	266
Le café et le monde : le décentrement spatio-temporel	272
Le café et l'histoire : le décentrement narratif	278